



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN. II-3.0932-11/11

Poznań, 3 marca 2011 r.

Województwo Wielkopolskie w Poznaniu		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	03 MAR 2011	WYSŁANO PRZEZ
L. dz.	250	
Znak	BSPU	

Pan

Andrzej Szubert

Tłumacz przysięgły

Za dowód
dołączony

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniu 19 stycznia 2011 r. Pana działalność jako tłumacza przysięgłego języka duńskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2010 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Panu niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono, co następuje.

Repertorium prowadzone w formie księgi nie spełnia wymagań określonych w art. 17 ust. 2 ustawy. Nie przewidziano bowiem w nim rubryki przeznaczonej na opis tłumaczenia ustnego wskazujący datę, miejsce, zakres i czas trwania tłumaczenia oraz rubryki pozwalającej odnotować informację o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, wymienionych w art. 15 ustawy.

Kontrola wykazała również, iż w repertorium we wszystkich zleceniach w części dotyczącej opisu dokumentu nie podano daty lub oznaczenia tłumaczonych dokumentów, a w części odnoszącej się do zwrotu dokumentu nie umieszczono daty zwrotu tłumaczonych dokumentów.

W kontrolowanym okresie wykonano jedno zlecenie na rzecz Sądu Rejonowego w Zielonej Górze, za które pobrano wynagrodzenie zgodnie ze stawką określoną

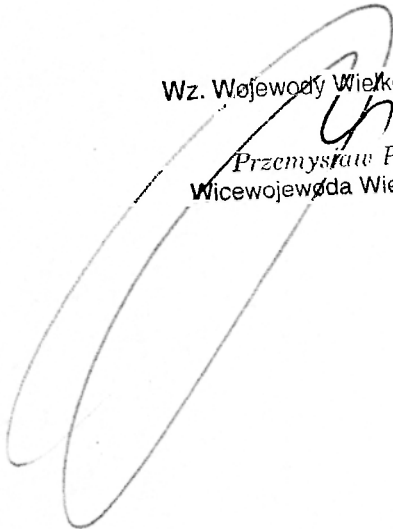
¹ Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego².

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o założenie przez Pana nowego repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego oraz dokonywanie w nim wszystkich niezbędnych wpisów.

Oczekuję przedstawienia przez Pana, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższych zaleceń.

Wz. Wojewody Wielkopolskiego


Przemysław Pacia
Wicewojewoda Wielkopolski

Kierownik
Ordniku Kontrolni

A/ ska

Uprawniony


Hanna Szymanska

² Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.

Starszy Specjalista

Damian Nowakowski